



DVDVIDEO PLAYER

DVP630 • DVP632



**PHILIPS**





### **Important notes for users in the U.K.**

#### **Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1** Remove fuse cover and fuse.
- 2** Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3** Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

#### **How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

#### **Copyright in the U.K.**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### **CAUTION**

***Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.***

### **VAROITUS**

***Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.***



**DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

**S****Klass 1 laserapparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

**SF****Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle. Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancements will become common and will be easy to complete.  
**Go to [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) for software upgrade.**

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTER.'



## General Information

### Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. The packaging has been made easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your DVD player consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialised company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

*Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.*

DivX, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX Networks, Inc and are used under license.



### Laser safety

This unit employs a laser. Due to possible eye injury, only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device.

**NOTE:**  
**PICTURES SHOWN MAYBE DIFFERENT BETWEEN COUNTRIES.**

**CAUTION**  
**(WARNING LOCATION: ON THE BACKPLATE OF THE SET)**

**NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.**

**Important Note:**  
*Due to the numerous versions of new CD-Audio copy protection or enhanced CD-Audio protection recently available on certain discs, Philips is unable to guarantee that this DVD Player is fully compatible with such new discs. Should you have difficulty playing any such CD-Audio discs, kindly refer them to your CD-Audio disc retailer.*

**CE** The DVD VIDEO player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD VIDEO 630 • 632  
Serial No. \_\_\_\_\_

### LASER

Type	Semiconductor laser GaAIAs
Wave length	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Output Power	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Beam divergence	60 degree

# Índice

Português

## Informações Gerais

Acessórios fornecidos .....	38
Informações sobre cuidados e segurança .....	38

## Ligações

Ligar ao televisor .....	39-41
Utilizar uma tomada Scart .....	39
Utilizar uma tomada de vídeo composta (CVBS) .....	39
Utilizar a tomada S-Video .....	40
Utilizar a tomada de Vídeo Componente (YPbPr) .....	40
Utilização de um modulador RF acessório ..	41
Ligar o cabo de alimentação eléctrica .....	41
Opcional : Ligar estéreo de 2 canais .....	42
Estéreo dispõe de uma tomada Dolby Pro Logic ou de Entrada Áudio Direita / Esquerda .....	42
Opcional : Ligação de Receptor A/V Digital ...	42
O receptor dispõe de um decodificador PCM, Dolby Digital ou MPEG2 .....	42

## Apresentação Funcional

Painéis Frontal e Traseiro .....	43
Telecomando .....	44

## Iniciar

Passo 1: Introduzir pilhas no telecomando ...	45
Utilizar o telecomando para operar o sistema .....	45
Passo 2: Configurar o televisor .....	45-46
Para desactivar manualmente Progressivo ..	45-46
Seleccionar o sistema de cores que corresponde ao televisor .....	46
Passo 3: Configurar a preferência de idioma ..	47
Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD) .....	47
Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos .....	47

## Utilização de Discos

Meios de Armazenamento que podem ser lidos ..	48
Código de região .....	48
Leitura de discos .....	49
Utiliza o Menu do disco .....	49
Controlos de leitura básicos .....	49-45
Parar a leitura .....	49
Pesquisa rápida para trás/frente .....	49
Mute .....	50
Retomar a leitura a partir do último ponto de paragem .....	50
Zoom .....	50
Repetir .....	50
Repetir A-B .....	50
Visualizar .....	51

Velocidade lenta .....	51
Busca .....	51
Leitura de programa .....	51
Funcionalidades DVD especiais .....	52
Ler um título .....	52
Ângulo de filmagem .....	52
Alterar o idioma da banda sonora .....	52
Legendas .....	52
Funcionalidades VCD e SVCD Especiais ..	52-53
Controlo de leitura (PBC) .....	52
Pré-visualização .....	53
Leitura de discos MP3/Imagens (DivX/ MPEG-4/Kodak/JPEG/Kodak) .....	54
Funcionamento Ger .....	54
Seleção de Leitura .....	54
Funcionalidades MP3/JPEG/DivX Especiais ..	55
Função de Pré-visualização .....	55
Ampliar a imagem .....	55
Leitura com ângulos múltiplos (JPEG) ....	55
Efeito de Pesquisa .....	55
Controlo de leitura .....	55
Reprodução simultânea JPEG e MP3 .....	55

## Opções do Menu do DVD

Funcionamento Básico .....	56
Menu de Configuração Geral .....	56-58
Protecção d Ecrã .....	56
Smart Power .....	56
Bloqueio do disco .....	57
Programa .....	57
Código de registo VOD DivX® .....	57-58
Menu de Configuração Áudio .....	58-60
Mistura .....	58
Saída Digital .....	58
Saída LPCM .....	59
Modo som .....	59
Modo reverb .....	59
D.R.C. (Dynamic Range Control) .....	60
Menu de Configuração de Vídeo .....	60-62
Ecrã TV .....	60
Legendas Fechadas .....	61
Saída Vídeo .....	61
Progressivo .....	61-62
Imagem Inteligente .....	62
Menu de Configuração de Preferências ..	62-64
Parental .....	63
Palavra-passe .....	63-64
Predefinição .....	64
Navegador MP3/JPEG .....	64

## Especificações .....

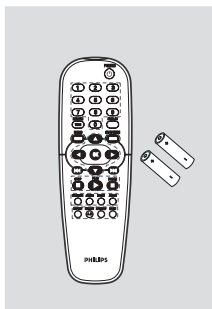
## Resolução de problemas .....

## Glossário .....

## Informações Gerais

### Acessórios fornecidos

Telecomando e 2 pilhas

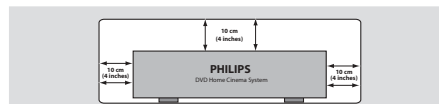


Português

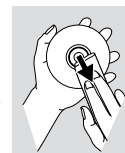
### Informações sobre cuidados e segurança

- **Tensão da alimentação eléctrica**
  - Verifique se a tensão indicada na chapa de tipo (ou ao lado do selector de tensão) é idêntica à tensão da rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- **Evite altas temperaturas, humidade, água e pó**
  - Não exponha o sistema, as pilhas ou os discos a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por aquecedores ou luz solar directa). Para evitar a entrada de pó para a lente, feche sempre o tabuleiro.
- **Evite o problema da condensação**
  - É possível que a lente se ofusque se o leitor for deslocado repentinamente de um ambiente frio para um quente, facto que impossibilita a leitura de qualquer disco. Deixe o leitor no ambiente quente até a humidade desaparecer.

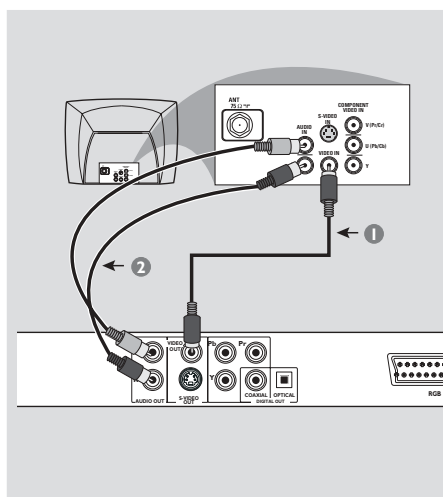
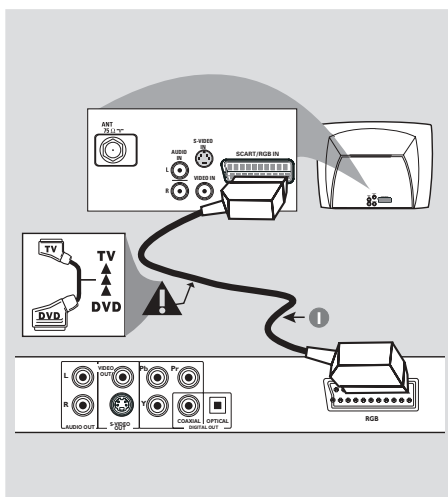
- **Não obstrua os ventiladores**
  - Não utilize o Leitor de DVDs num armário fechado e deixe um espaço livre de aproximadamente 10 cm em toda a sua volta para uma correcta ventilação.



- **Atenção a dispensar à caixa**
  - Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.
- **Encontrar um local adequado**
  - Coloque o leitor numa superfície plana, rígida e estável. Telecomando e 2 pilhas
- **Atenção a dispensar aos discos**
  - Para limpar um CD, passe um pano sem cotão e macio em linhas rectas do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza porque podem danificar o disco!
  - Escreva somente na face impressa de um CDR(W) e exclusivamente com uma caneta de feltro de ponta macia.
  - Pegue no disco pela borda, não tocando na sua superfície.



## Ligar ao televisor



Português

### IMPORTANTE!

- Só é necessário proceder a uma ligação vídeo a partir das seguintes opções, consoante as capacidades do televisor.
- Ligue directamente o leitor de DVD ao televisor.
- A ligação RGB/SCART permitirá que utilize as funcionalidades áudio e vídeo do Leitor de DVDs.

### Utilizar uma tomada Scart

- Utilize o cabo RGB/SCART (preto) para ligar a tomada RGB/SCART do Leitor de DVDs (**TV OUT**) ao conector (TV IN) no televisor (*cabo não fornecido*).

### Sugestão Útil:

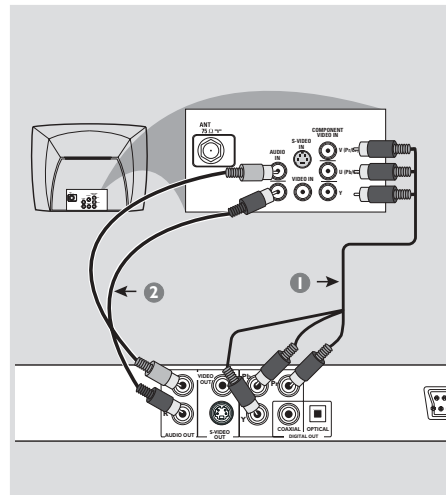
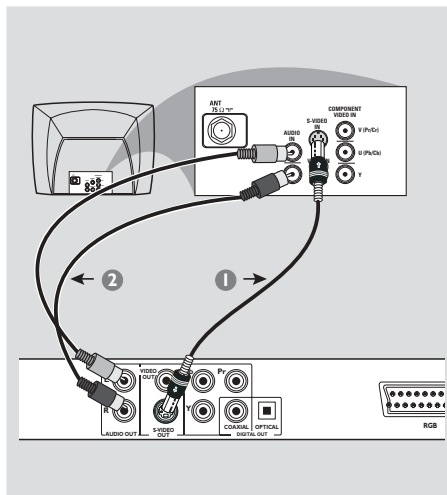
- *Certifique-se de que a indicação "TV" no cabo RGB/SCART (não fornecido) está ligado ao televisor e a indicação "DVD" no cabo RGB/SCART (não fornecido) está ligada ao leitor de DVDs.*

### Utilizar uma tomada de vídeo composta (CVBS)

- 1 Utilize o cabo de vídeo composto para ligar a tomada **CVBS** do sistema DVD (ou denominada de A/V In, Video In, Composite ou Baseband) ao televisor (*cabo não fornecido*).
- 2 Para ouvir o som deste leitor de DVDs através do televisor, use os cabos áudio (branco/vermelho) para ligar as tomadas **ÁUDIO OUT** (L/R) do leitor de DVDs às tomadas **ÁUDIO IN** correspondentes no televisor (*cabo não fornecido*).

## Ligações

Português



### IMPORTANTE!

– A ligação S-Vídeo proporciona melhor qualidade de imagem. É necessário que esta opção se encontre disponível na TV.

#### Utilizar a tomada S-Video

- 1 Utilize o cabo de S-Video para ligar a tomada **S-VIDEO OUT** do sistema DVD à tomada de entrada S-Video (ou denominada de A/V In ou S-VHS) ao televisor (*cabo não fornecido*).
- 2 Para ouvir o som deste leitor de DVDs através do televisor, use os cabos áudio (branco/vermelho) para ligar as tomadas **ÁUDIO OUT (L/R)** do leitor de DVDs às tomadas **ÁUDIO IN** correspondentes no televisor (*cabo não fornecido*).

### IMPORTANTE!

– A ligação de vídeo do componente proporciona melhor qualidade de imagem. É necessário que esta opção se encontre disponível na TV.

– A qualidade de vídeo de varrimento progressivo só é possível através da saída de vídeo do componente (**YPbPr**).

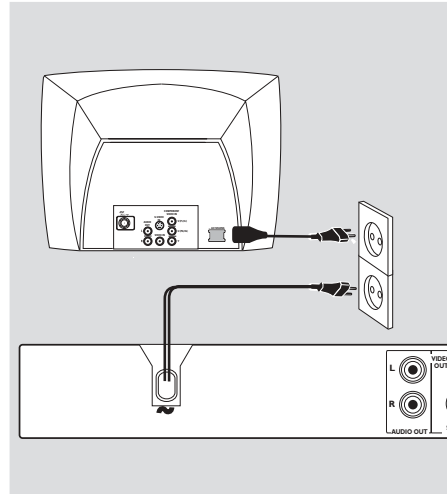
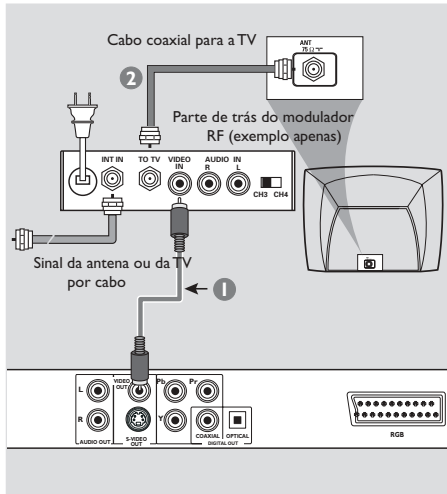
#### Utilizar a tomada de Vídeo Componente (Y Pb Pr)

- 1 Use os cabos de vídeo componente (vermelho/azul/ verde) para ligar as tomadas **Y Pb Pr** do Leitor de DVDs às tomadas de entrada de vídeo componente correspondentes (ou marcadas com PrCr / PbCb / Y ou YUV) no televisor (*cabo não fornecido*).
- 2 Para ouvir o som deste leitor de DVDs através do televisor, use os cabos áudio (branco/vermelho) para ligar as tomadas **ÁUDIO OUT (L/R)** do leitor de DVDs às tomadas **ÁUDIO IN** correspondentes no televisor (*cabo não fornecido*).



## Ligações

### Ligar o cabo de alimentação eléctrica



Português

#### IMPORTANTE!

– Se a TV possui um único jaque Antenna In (ou rotulado 75 ohm ou RF In), necessitará de um modulador RF para ver a reprodução do DVD na TV. Contacte um retalhista de electrónica ou a Philips para informação sobre disponibilidade do modulador RF e respectivas operações.

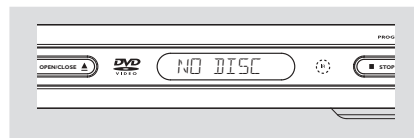
#### Utilização de um modulador RF acessório

- 1 Utilize o cabo de vídeo composto (amarelo) para ligar o jaque **CVBS** do leitor de DVD ao jaque de entrada de vídeo do modulador RF.
- 2 Utilize o cabo coaxial RF (não fornecido) para ligar o modulador RF ao jaque RF da TV.

Depois de ter ligado tudo correctamente, ligue o cabo de alimentação eléctrica à tomada eléctrica.

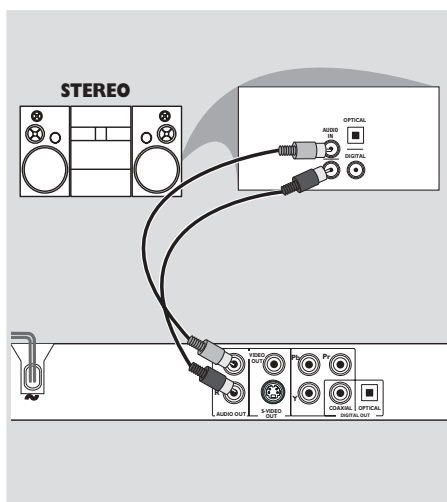
Nunca faça nem altere ligações com o sistema ligado.

Sem qualquer disco no leitor, prima **STANDBY ON** no painel dianteiro do leitor de DVD, **NO DISC** poderá aparecer no visor.



## Ligações

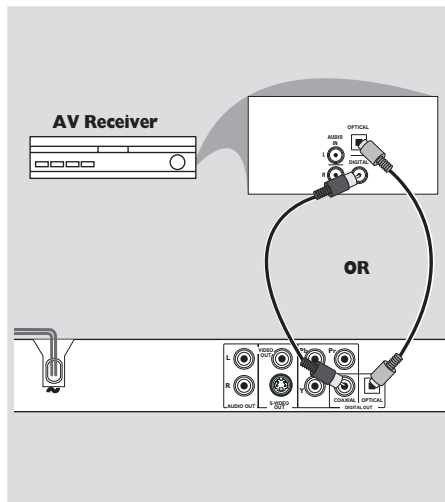
### Opcional : Ligar estéreo de 2 canais



Estéreo dispõe de uma tomada Dolby Pro Logic ou de Entrada Áudio Direita / Esquerda

- 1 Seleccione as ligações de vídeo (CVBS VIDEO IN, S-VIDEO IN, COMPONENT VIDEO IN), dependendo das opções disponíveis no televisor.
- 2 Use os cabos áudio (branco/vermelho) para ligar as tomadas **AUDIO OUT (L/R)** do Leitor de DVDs às tomadas correspondentes **AUDIO IN** da aparelhagem estereofónica (*cabos não fornecido*).
- 3 Configure o Downmix do leitor de DVD para 'STEREO' para a entrada simples **AUDIO IN** Esquerda/Direita ou 'LT/RT' para a decodificação Dolby Pro Logic. (*consulte a página 58, "Downmix"*).

### Opcional : Ligação de Receptor A/V Digital



O receptor dispõe de um decodificador PCM, Dolby Digital ou MPEG2

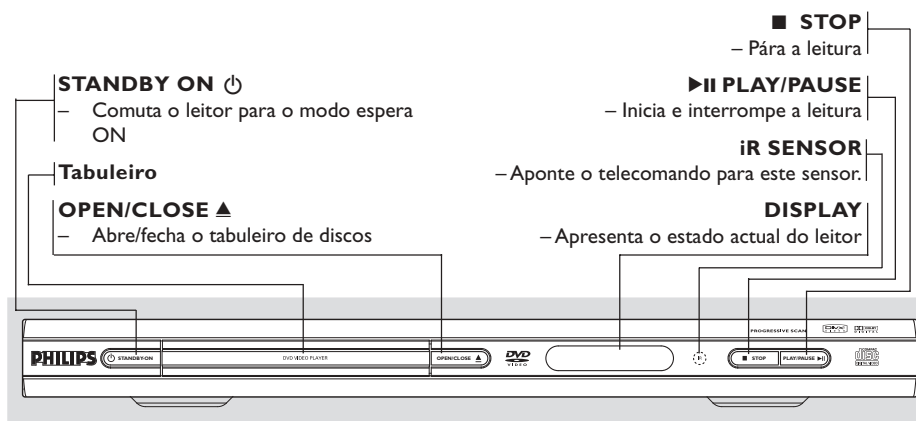
- 1 Seleccione as ligações de vídeo (CVBS VIDEO IN, S-VIDEO IN, COMPONENT VIDEO IN), dependendo das opções disponíveis no televisor.
- 2 Ligue a tomada **COAXIAL** ou **OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT** do leitor de DVDs à tomada **DIGITAL AUDIO IN** do receptor (*cabos não fornecido*).
- 3 Antes de começar a utilização, configure **DIGITAL OUTPUT** (Saída Digital) de acordo com a ligação áudio. (Consulte a página 58 "Saída digital").

*Sugestão Útil:*

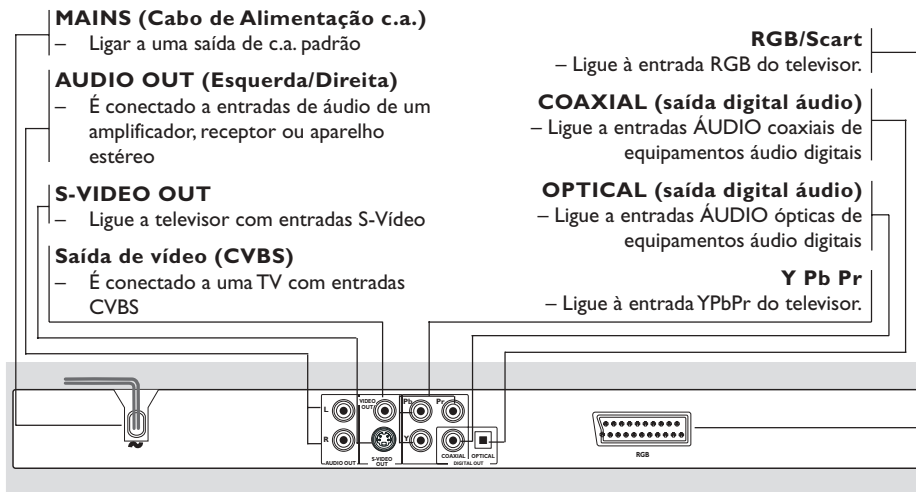
– Se o formato áudio da saída digital não se adaptar às capacidades do receptor, este emitirá um som forte e distorcido ou não emitirá nenhum som.

## Apresentação Funcional

### Painéis Frontal e Traseiro



Português

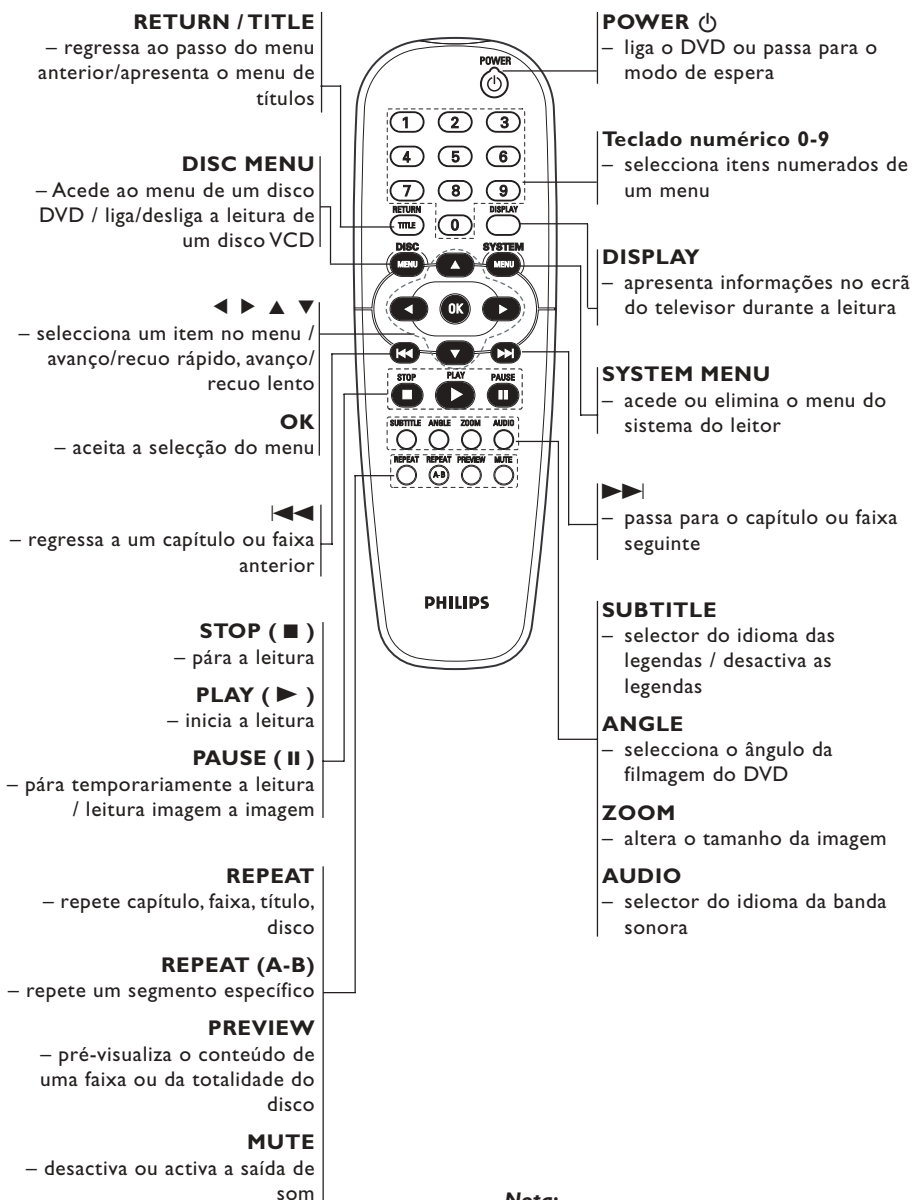


**Atenção:** Não toque nos pinos internos das tomadas no painel traseiro. A descarga electrostática pode provocar danos permanentes ao aparelho.

# Apresentação Funcional

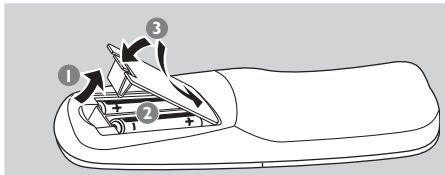
## Telecomando

Português



**Nota:**  
Prima "STOP" durante cerca de 2 segundos para ABRIR ou FECHAR o tabuleiro de discos.

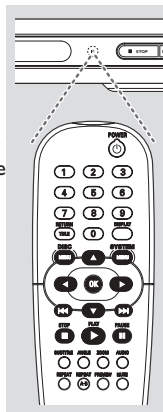
## Passo 1: Introduzir pilhas no telecomando



- 1 Abra o compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas do tipo R6 ou AA, seguindo as indicações (+ -) no interior do compartimento.
- 3 Feche a tampa.

## Utilizar o telecomando para operar o sistema

- 1 Dirija directamente o telecomando para o sensor remoto (iR) no painel frontal.
- 2 Não coloque objectos entre o telecomando e o Leitor de DVDs durante a utilização do último.



### ATENÇÃO!

- Retire as pilhas se estiverem gastas ou se o telecomando não for utilizado durante muito tempo.
- Não utilize pilhas novas e velhas nem misture diversos tipos de pilhas.
- As pilhas contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

## Passo 2: Configurar o televisor

### IMPORTANTE!

**Certifique-se de que procedeu a todas as ligações necessárias. (Consulte “Ligar ao televisor”, nas páginas 39-41).**

- 1 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto. Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD Philips no televisor.
  - Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO. Consulte o manual do televisor para mais informações.
  - Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
  - Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- 2 Se estiver a utilizar um equipamento externo (por exemplo, sistema áudio ou receptor), ligue-o e seleccione a fonte de entrada adequada utilizada para ligar à saída do leitor de DVDs. Consulte o manual do utilizador do sistema para obter informações.

### Para desactivar manualmente Progressivo

O varrimento progressivo apresenta 60 quadros completos por segundo, em vez dos 30 quadros por segundo apresentados pelo varrimento entrelaçado (o sistema vulgar da TV normal). Com quase o dobro do número de linhas, o varrimento progressivo oferece uma resolução da imagem mais elevada e elimina marcas de movimento maçadoras, os contornos irregulares dos objectos em movimento.

Para desfrutar completamente do potencial de qualidade oferecido pelo varrimento progressivo, é necessária uma TV de varrimento progressivo. Para activar a função de varrimento progressivo, consulte “Progressivo”, na página 61-62.

## Iniciar

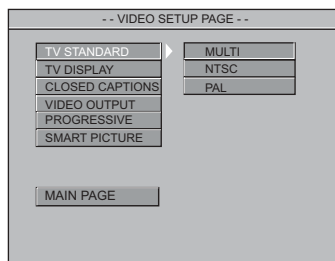
### Para desactivar manualmente Progressivo - cont.

Se a função de varrimento progressivo está activada, mas a TV não suporta o varrimento progressivo ou o cabo YPbPr não se encontra devidamente ligado, aparecerá um ecrã em branco. Pode desactivar o varrimento progressivo como se segue:

- 1 Prima **STANDBY ON** no painel dianteiro para ligar o leitor de DVD.
- 2 Prima **OPEN/CLOSE** no painel dianteiro para abrir a gaveta do disco.
- 3 Prima o teclado numérico '1'.  
→ Aparecerá no ecrã da TV o fundo azul do DVD Philips.

### Seleccionar o sistema de cores que corresponde ao televisor.

Este sistema DVD é compatível com NTSC e PAL. Para que um DVD seja lido neste sistema, o sistema de cores do DVD, o televisor e o sistema DVD devem ser coincidentes.



- 1 Prima **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima **▲ ▼** para seleccionar 'Video Setup Page' (Page config. vídeo).
- 3 Entre no seu submenu, premindo a tecla **►**.
- 4 Use as teclas **◀ ▶ ▲ ▼** no telecomando para navegar no menu.

Desloque-se para 'TV Standard' (Sistema TV) e prima **►**.

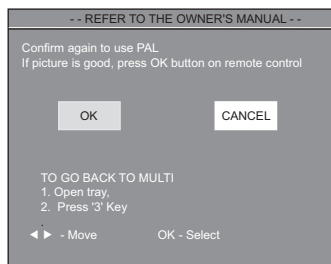
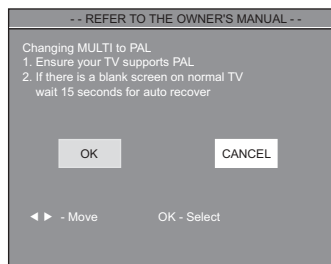
**PAL** – Seleccionar este sistema se o televisor ligado estiver no sistema PAL. Procederá à alteração do sinal de vídeo de um disco NTSC para saída em formato PAL.

**NTSC** – Seleccionar este sistema se o televisor ligado estiver no sistema NTSC. Procederá à alteração do sinal de vídeo de um disco PAL (só VCD) para saída em formato NTSC.

**Multi** – Seleccionar esta função se o televisor ligado for compatível com NTSC e PAL (multi-sistemas). O formato de saída estará de acordo com o sinal de vídeo do disco.

#### Sugestão útil:

- **Antes de alterar a definição actual da norma da TV, certifique-se de que a TV suporta o sistema "norma de TV seleccionada".**
- **Se não houver uma imagem correcta na TV, aguarde 15 segundos para recuperação automática.**

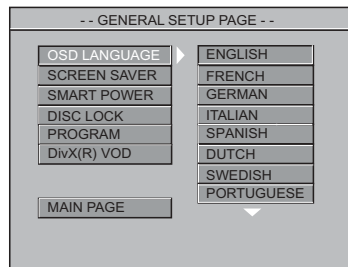


**Para retirar o menu**  
Prima **SYSTEM MENU**.

## Passo 3: Configurar a preferência de idioma

Pode seleccionar as configurações de idioma preferido para que o sistema DVD mude automaticamente o idioma preferido sempre que coloca um disco. Se o idioma seleccionado não estiver presente no disco, será utilizado o idioma predefinido do disco. Salvo no que respeita ao idioma do menu do sistema DVD, aquele permanecerá depois de seleccionado.

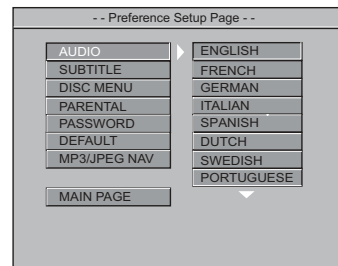
### Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD)



- 1 Prima **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima **▲ ▼** para seleccionar 'General Setup Page' (Page générale).
- 3 Entre no seu submenu, premindo a tecla **►**.
- 4 Use as teclas **◀ ▶ ▲ ▼** no telecomando para navegar no menu.  
Desloque-se para 'OSD Language' (Langue Menu) e prima **►**.
- 5 Selecciona um idioma e prima **OK**.

**Para retirar o menu**  
Prima **SYSTEM MENU**.

### Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos



- 1 Prima **STOP** duas vezes e depois prima **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima **▲ ▼** para seleccionar 'Preference Page' (Page préférences).
- 3 Entre no seu submenu, premindo a tecla **►**.
- 4 Use as teclas **◀ ▶ ▲ ▼** no telecomando para navegar no menu.
  - 'Audio Language' (Idioma áudio)
  - 'Subtitle' (Legenda)
  - 'Disc Menu' (Menu do disco)
- 5 Entre no seu submenu, premindo a tecla **►**.
- 6 Selecciona um idioma e prima **OK**.
- 7 Repita os passos 4~6 para outras configurações.

**Para retirar o menu**  
Prima **SYSTEM MENU**.

Português

## Utilização de Discos

### IMPORTANTE!

- Dependendo do DVD ou VCD, há operações que podem ser diferentes ou restritas.
- Não empurre o tabuleiro do disco nem coloque objectos, salvo os discos, no tabuleiro. Se o fizer, poderá provocar anomalias no funcionamento do leitor de discos.

### Meios de Armazenamento que podem ser lidos

#### O Leitor de DVDs pode ler:

- Discos:
  - Digital Video Discs (DVDs)
  - Video CDs (VCDs)
  - Super Video CDs (SVCDs)
  - Discos Video Digitais + Regraváveis (DVD+R)
  - Digital Video Discs +Rewritable(DVD+RW)
  - Discos Compactos (CDs)
  - Disco MP3 em CD-R(W):
    - Visor de um máx. De 30 caracteres.
    - Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
    - Taxas de bits suportadas: 32~256 (kbps), taxas de bit variáveis
  - Ficheiros de imagens (JPEG) em CD-R(W):
    - Imagem JPEG.
  - Ficheiros MPEG-4 em CD-R(W):
    - Perfil simple
    - Perfil simple advance (640-480)
  - Ficheiros DivX® em CD-R(W) e DVD+R(W):
    - DivX 3.11, 4.x e 5.x
    - GMC (Global Motion Compensation) e Q-Pel (Quarter Pixel) non compatibles



#### Sugestão Útil:

- Se tiver problemas na leitura de um disco, retire-o e tente outro. Os discos de formatação incorrecta não serão lidos neste sistema DVD.

Este leitor pode ler imagens de formato ficheiros DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD & SVCD num disco CD-R/RW gravado pessoalmente ou CD comercial.

- O número máximo de ficheiros numa pasta é de 24.
- MP3: A velocidade de transmissão máxima suportada é de 320 kbits ou 48 kHz.
- DivX 3.11, 4.x e 5.x obedecem a esta norma, à excepção de GMC (Global Motion Compensation) e QP (Quarter Pixel).
- MPEG-4 : Todos os codecs de vídeo que obedecem às especificações ISO-MPEG4.
- JPEG: Para o JPEG baseline, a resolução máxima é de 5120 x 3840 (com resoluções superiores, a imagem será cortada). Para o JPEG progressivo, a resolução máxima é de 2048 x 1536 (com resoluções superiores, a imagem não será visualizada).

### Código de região

Para poderem ser lidos neste Leitor, os discos devem conter a referência TODAS as regiões ou Região 2.

Não é possível ler discos com a referência para outras regiões.


Procure os símbolos anteriores nos discos DVD.






## Utilização de Discos

### IMPORTANTE!

 Se o ícone de inibição aparecer no ecrã do televisor quando se prime um botão, significa que a função não está disponível nesse disco que está a ler ou de momento.





### Leitura de discos

- 1 Ligue os cabos eléctricos do Leitor de DVDs e televisor (assim como qualquer aparelhagem ou receptor A/V opcional) a uma tomada.
- 2 Ligue o televisor e defina o canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte “Configurar o televisor” na página 45).
- 3 Prima **STANDBY-ON** no painel frontal para ligar o leitor de DVDs.  
→ Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD Philips no televisor.
- 4 Prima uma vez o botão **OPEN-CLOSE**  para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.  
→ Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.
- 5 A leitura iniciando-se automaticamente.  
→ Se aparecer um menu do disco no televisor, consulte a página seguinte sobre “Utiliza do Menu do disco”.  
→ Se o disco estiver bloqueado por controlo parental, deve introduzir a palavra-passe de quatro dígitos. (Consulte a página 63-64).
- 6 Em qualquer momento, prima **STOP** para parar a leitura.

### Utiliza o Menu do disco

Consoante o disco, é possível que apareça um menu no ecrã do televisor logo que coloca um disco.

#### Para seleccionar uma funcionalidade ou item de leitura

- Use    ou o **teclado numérico (0-9)** no telecomando e, depois, prima  para iniciar a leitura.




#### Para aceder o menu

- Prima **DISC MENU** no telecomando.




### Controlos de leitura básicos

Salvo indicação em contrário, todas as operações descritas são baseadas na utilização do telecomando. Há operações que podem ser realizadas utilizando o Menu do Sistema DVD.

#### Parar a leitura (DVD/VCD/CD)

- 1 Durante a leitura, prima **PAUSE II**.  
→ A leitura pára e o som é silenciado.
- 2 Durante a pausa, prima   para seleccionar o quadro de imagem anterior ou seguinte.
- 3 Para retornar à leitura normal, prima **PLAY** .

#### Pesquisa rápida para trás/frente (DVD/VCD/CD)

- Prima   ou utilize o **teclado numérico (0-9)** para introduzir o número da faixa/capítulo e, em seguida, prima **PLAY**  para iniciar a reprodução.

## Utilização de Discos

### Mute (DVD/VCD/CD/MP3/DivX/JPEG)

- Prima a tecla **MUTE** para desactivar e activar a saída de som.

### Retomar a leitura a partir do último ponto de paragem (DVD/VCD/CD)

É possível retomar a leitura dos últimos 5 discos, mesmo que o disco tenha sido retirado.

- 1 Coloque um dos últimos 5 discos.  
→ "LOADING" aparece.
- 2 Prima **▶** e o disco é lido a partir do ponto da última paragem.

### Para cancelar o modo retomar

- No modo de paragem, prima novamente **■**.

#### Sugestão Útil:

- A opção retomar poderá não estar disponível em certos discos.

### Zoom (DVD/VCD)

O zoom permite ampliar a imagem de vídeo durante a leitura.

- 1 Durante a leitura, prima **ZOOM**.
- 2 No espaço de 5 segundos, prima **◀▶▲▼** para percorrer o ecrã do televisor.
- 3 Prima repetidamente **OK** para aumentar e diminuir o factor de zoom.  
→ A leitura continua.

### Repetir (DVD/VCD/CD/MP3)

Pode ler repetidamente um capítulo, faixa, título ou a totalidade do disco.

- Prima continuamente **REPEAT** para escolher um modo de Repetição durante a leitura.

#### → DVD

'CHAPTER REPEAT ON/TITLE REPEAT ON/REPEAT OFF' aparece no ecrã do televisor.

#### → VCD/CD

'REP-ONE/REP-ALL/REPEAT OFF' aparece no ecrã do televisor.

#### Para discos SVCD, VCD2.0:

- Não disponível quando o Controlo de Leitura se encontra activado (PBC "ON").

#### → MP3

Se a definição MP3/JPEG NAV for "WITH MENU":

'REP-ONE/FOLDER REPEAT/REP-ALL/REPEAT OFF' aparece no ecrã do televisor.

Se a definição MP3/JPEG NAV for "NO MENU":

'REP-ONE/REP-ALL/REPEAT OFF' aparece no ecrã do televisor.

#### Sugestão útil:

- A opção de repetição poderá não estar disponível nalguns discos.

### Repetir A-B (DVD/VCD/CD)

Pode ler repetidamente só uma parte específica de um Título ou Faixa.

- 1 Durante a Leitura, prima REPEAT A-B no ponto de início pretendido.  
→ 'A TO B SET A' aparece no ecrã do televisor.
- 2 Quando o disco atinge o final seleccionado, volte a premir REPEAT A-B.  
→ 'A TO B SET B' aparece por breves instantes no ecrã do televisor e a sequência de repetição começa.
- 3 Para retomar a leitura normal, prima novamente REPEAT A-B.  
→ 'A TO B CANCELLED' aparece no ecrã do televisor.

## Utilização de Discos

### Visualizar (DVD/VCD)

A função Visualizar permite iniciar a leitura em qualquer momento escolhido do tempo de reprodução do disco.

- 1 Durante a leitura, prima e fixe **DISPLAY**.  
→ É visualizada a caixa de edição do tempo.
  - 2 Prima uma vez **DISPLAY**, use ◀▶ para realçar uma das opções e use o teclado numérico (0-9) para digitar o número do título (faixa) / capítulo desejado.
  - 3 Prima duas vezes **DISPLAY**, use ▶ para realçar a opção do tempo e use o teclado numérico (0-9) para digitar as horas, os minutos e os segundos, da esquerda para a direita, na caixa de edição do tempo.
  - 4 Prima a tecla **OK** para confirmar.  
→ A leitura começa a partir do seleccionado no disco.
- Realce "TEMPO" e prima ▲▼ para ver o estado do disco que está a ser reproduzido.

#### Com DVD

→ É visualizado "TÍTULO LIDO/ TÍTULO RESTANTE/ CAPÍTULO LIDO/ CAPÍTULO RESTA."

#### Com VCD

→ É visualizado "LEITURA DECOR./ LEITURA REST./ TOT DECORRIDO/ TOTAL REST."

### Velocidade lenta (DVD/VCD/SVCD)

Durante a leitura, prima ▲ ou ▼ para seleccionar o recuo lento (SR) ou o avanço lento (SF), respectivamente.

#### → DVD

- Prima ▲ ou ▼ para seleccionar o recuo lento ou o avanço lento:  
SFx2 → SFx4 → SFx8 → LER  
SRx2 → SRx4 → SRx8 → LER

#### → VCD / SVCD

- Prima ▲ para seleccionar o avanço lento:  
SFx1 → SFx2 → SFx3 → LER

#### Sugestão útil:

- O recuo lento não está disponível em VCD/ SVCDs.

### Busca (DVD/VCD/SVCD/CD/MP3)

Prima ◀ ou ▶ para seleccionar a busca rápida para trás (FR) ou para a frente (FF), respectivamente.

#### → DVD / MP3

FRx2 → FRx4 → FRx6 → FRx8 → LER  
FFx2 → FFx4 → FFx6 → FFx8 → LER

#### → VCD / SVCD / CD

FRx1 → FRx2 → FRx3 → FRx4 → LER  
FFx1 → FFx2 → FFx3 → FFx4 → LER

### Leitura de programa (DVD/VCD/CD)

- 1 No modo paragem, prima **SYSTEM MENU** e depois ▼▲ para seleccionar 'General Setup Page' (PÁGINA CONFIG GERAL).
  - 2 Selecciona "PROGRAMA" e defina-o como LIG. Prima depois **OK**.  
→ É visualizado o menu "PROGRAMA".
  - 3 Use as teclas ◀▶▲▼ e o teclado numérico (0-9) no comando à distância para seleccionar um programa da sua preferência.
  - 4 Pressione **PLAY** para iniciar a leitura.  
→ Com DVD, o número mais alto de título ou capítulo programável é 16.  
→ Com VCD/ CD, o número mais alto de faixa programável é 24.
- **Para apagar uma selecção num programa,**  
Use as teclas ◀▶▲▼ para seleccionar o(s) item(s) programados e prima **OK** para apagar.
  - **Para listar o(s) item(s) programado(s),**  
No modo paragem, prima **SYSTEM MENU** para seleccionar "PROGRAMA" definindo-o como LIG. Prima depois **OK**.

## Utilização de Discos

### Funcionalidades DVD especiais

#### Ler um título

- 1 Prima **RETURN/TITLE**.  
→ O menu de títulos do disco aparece no ecrã do televisor.
- 2 Use as teclas ◀▶ ▲ ▼ ou o teclado numérico (0-9) para seleccionar uma opção de leitura.
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar.

#### Ângulo de filmagem

- Prima repetidamente a tecla **ANGLE** para seleccionar o ângulo pretendido.

#### Alterar o idioma da banda sonora

- Prima repetidamente **AUDIO** para seleccionar os diversos idiomas da banda sonora.

#### Alterar o canal da banda sonora

##### Para VCD

- Prima **AUDIO** para seleccionar os canais de banda sonora disponíveis no disco (VOCAL ESQUERDO, VOCAL DIREITO, MONO ESQ., MONO DIR., ESTÉREO).

#### Legendas

- Prima repetidamente **SUBTITLE** para seleccionar os diversos idiomas de legendas.

### Funcionalidades VCD e SVCD Especiais

#### Controlo de leitura (PBC)

##### Para VCD com a funcionalidade Controlo de Leitura (PBC) (só versão 2.0)

- Prima **DISC MENU** para alternar entre "PBC ON" e "PBC OFF".  
→ Se seleccionar "PBC ON", o menu do disco (se houver) aparecerá no ecrã do televisor.  
→ Utilize ◀◀ / ▶▶ ou o teclado numérico (0-9) para seleccionar uma opção de reprodução e, em seguida, prima **PLAY ▶** para iniciar a reprodução.
- Durante a leitura e prima **RETURN/TITLE**;  
→ Se PBC estiver LIGADO, será DESLIGADO e a leitura prosseguirá.  
→ Se PBC estiver DESLIGADO, será LIGADO e regressará ao ecrã do menu.

##### Se pretender saltar o menu de índices e ler directamente desde o início,

- Prima a tecla **DISC MENU** no telecomando para desactivar o controlo de leitura.

## Utilização de Discos

### Pré-visualização

#### Com VCD/SVCD

- No modo paragem, prima **PREVIEW** no controlo remoto.  
→ O menu de pré-visualização será apresentado.



1. INTRO      3. TRACK  
2. DISC      4. EXIT

#### 1. INTRO

O leitor DVD lerá todas as faixas durante alguns segundos com ecrã total para obter um resumo do conteúdo do disco.

- 1 Prima o teclado numérico '1'.
- 2 Prima **STOP** para sair da pré-visualização.

#### 2. DISC (DISCO)

Esta função é usada para dividir um disco em nove partes a intervalos regulares e visualizar essas partes numa página para facilitar a pré-visualização de todo o disco.



- 1 Prima o teclado numérico '2'.  
→ Aparecerá a pré-visualização de 9 faixas com o ecrã total.
- 2 Prima |◀◀ ou ▶▶| para seleccionar outras faixas numa página diferente.
- 3 Prima o teclado numérico para seleccionar a faixa preferida.

#### 3. TRACK (FAIXA)

Esta função é usada para dividir uma única faixa em nove partes a intervalos regulares e visualizar essas partes numa página para facilitar a pré-visualização da faixa seleccionada.



- 1 Prima o teclado numérico '3'.  
→ Aparecerá a pré-visualização de uma faixa com 9 partes com o ecrã total.
- 2 Prima |◀◀ ou ▶▶| para seleccionar outras faixas.
- 3 Prima o teclado numérico para escolher o ponto de partida.

#### 4. EXIT (SAÍDA)

- 1 Prima o teclado numérico '4'.

#### Com CD

- Com o aparelho parado, prima **PREVIEW** no comando à distância.  
→ Cada faixa será lida durante aproximadamente 10 segundos.  
→ Com CDs JPEG, prima **PREVIEW** para visualizar 9 miniaturas de imagens no ecrã da TV (vide página 55).

## Utilização de Discos

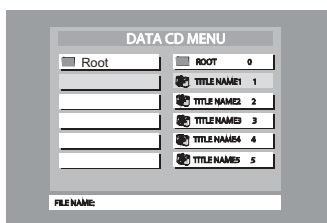
### Leitura de discos MP3/Imagens (DivX/ MPEG-4/Kodak/JPEG/ Kodak)

#### ¡IMPORTANTE!

Tem de ligar o televisor e definir o canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte "Configurar o televisor" na página 45)

#### Funcionamento Ger

- 1 Coloque um disco MP3/ DivX/ MPEG-4/ JPEG.  
→ O menu do CD MP3/Imagens aparece no ecrã do televisor.
- 2 Utilize ▲▼ para seleccionar a pasta e prima **OK** para abrir a pasta.



- 3 Utilize ◀▶▲▼ para realçar a sua selecção e prima **OK** para confirmar ou usar o teclado numérico (0-9) para seleccionar uma opção de leitura.
  - 4 Prima **OK** para confirmar.  
→ A leitura terá início no ficheiro seleccionado e terminará no fim da pasta.
- Durante a leitura de MP3, o nome da faixa seleccionada e o tempo de reprodução actual serão visualizados na coluna "NOME FICH".
  - Prima **DISC MENU** no telecomando para activar/desactivar o menu.
  - Se "Nav MP3/ JPEG" estiver definido como SEM MENU, o MENU CD DADOS não aparecerá no ecrã da TV (vide página 64).

#### Sugestão útil:

- Com um CD de Imagem Kodak, a leitura é automaticamente iniciada sem um menu do disco. Prima **STOP** ■ para visualizar miniaturas de 9 imagens.

#### Seleccção de Leitura

Durante a leitura, pode:

- Premir |◀◀ / ▶▶| para seleccionar outro título/imagem na pasta actual.
- Usar ◀▶▲▼ no telecomando para rodar os ficheiros de imagem.
- Prima **||** para interromper a leitura.

## Utilização de Discos

### Funcionalidades MP3/JPEG/DivX Especiais

#### ¡IMPORTANTE!

**Tem de ligar o televisor e definir o canal de entrada de vídeo correcto.** (Consulte "Configurar o televisor" na página 45)

#### Função de Pré-visualização

Esta função pode ajudá-lo a conhecer o conteúdo da pasta actual ou da totalidade do disco.

- Coloque um disco MP3/Imagens.  
→ Miniaturas de 9 imagens aparecem no ecrã do televisor.



- Prima a tecla ◀◀◀ / ▶▶▶ para apresentar as outras imagens na página seguinte ou anterior.
- Prima a tecla ◀ ▶ ▲ ▼ para realçar uma das imagens e prima OK para ler.

#### Para DivX

- Prima repetidamente **AUDIO** para seleccionar os diversos idiomas da banda sonora.
- Prima repetidamente **SUBTITLE** para seleccionar os diversos

#### Ampliar a imagem

##### Para JPEG

- Durante a leitura, prima repetidamente **ZOOM** para activar 'ZOOM ON (LIGADO)' ou 'ZOOM OFF (DESLIGADO)'.
- Prima ◀◀◀ / ▶▶▶ para visualizar a imagem em escalas diferentes.
- Use ◀ ▶ ▲ ▼ para visualizar a imagem ampliada.

##### Para DivX

- Durante a reprodução, prima **ZOOM** repetidamente para seleccionar 'zoom x 2' ou 'zoom off'.

#### Leitura com ângulos múltiplos (JPEG)

- Durante a leitura, prima ◀ ▶ ▲ ▼ para rodar a imagem no televisor.  
Tecla ▲: roda a imagem verticalmente.  
Tecla ▼: roda a imagem horizontalmente.  
Tecla ◀: roda a imagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.  
Tecla ▶: roda a imagem no sentido dos ponteiros do relógio.

#### Efeito de Pesquisa (JPEG)

- Prima repetidamente a tecla **ANGLE** para escolher diferentes efeitos de pesquisa.  
→ Variações do efeito de varrimento aparecem no canto superior esquerdo do ecrã do televisor.

#### Controlo de leitura (MP3)

- Pode igualmente premir ◀◀◀ / ▶▶▶ para mudar as faixas.

#### Reprodução simultânea JPEG e MP3

- Selecione uma faixa em MP3 e prima em **AUDIO**.  
→ 'Music Slide Show' (diapositivos de música) é apresentado no ecrã do televisor.
- Prima ▲ ▼ para seleccionar um ficheiro de imagens e, em seguida, prima **OK**.  
→ A imagem é reproduzida em sequência com a música em MP3.
- Para parar a reprodução em simultâneo, prima **STOP**.  
→ A reprodução simultânea da imagem e do MP3 é interrompida.

#### Sugestões úteis:

- Se o menu do disco não for apresentado no ecrã do televisor, mude para do 'MP3/JPEG Navigator' (navegador MP3/JPEG) para o 'With Menu' (cl menu) (ver página 64).
- Durante a reprodução de diapositivos de música, todos os botões estão desactivados excepto **PLAY**, **PAUSE**, **STOP**, **OPEN/CLOSE** e **POWER**.

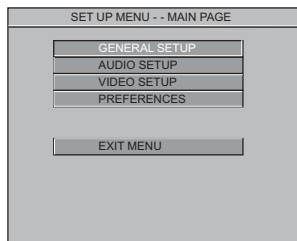
## Opções do Menu do DVD

### Funcionamento Básico

- 1 Prima **SYSTEM MENU** no modo de PARAGEM para entrar no menu de Configuração.
- 2 Prima a tecla **OK** para abrir no submenu de nível seguinte ou confirmar a sua selecção.
- 3 Utilize as teclas **◀▶** para entrar no submenu ou regressar ao menu anterior.
- 4 Prima as teclas **▲▼** para realçar o item pretendido.
- 5 Prima **SETUP** para sair do menu de configuração.  
→ Ao sair do menu de configuração, as definições serão armazenadas na memória do leitor mesmo que este esteja desligado.

### Menu de Configuração Geral

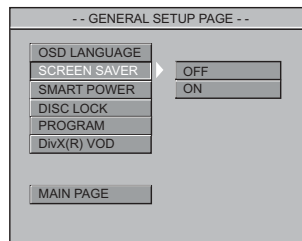
São as seguintes as opções incluídas na Configuração Geral: 'OSD Language' (Idioma OSD), 'Screen Saver' (Protecção d Ecrã), 'Smart Power', 'Disc Lock' (Bloqueio do Disco), 'Program' (Programa) et 'DivX(R) VOD'.  
Siga os passos seguintes:



- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU** para entrar no menu de configuração.
- 2 Prima as teclas **▲▼** para escolher o menu 'General Setup' (Configuração Geral).
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar a selecção.

**NOTA:**  
**Algumas das funcionalidades do Menu de Configuração estão descritas em "Iniciar".**

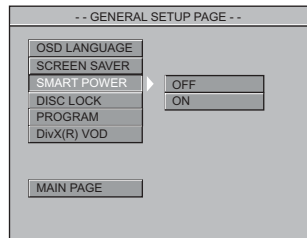
### Protecção d Ecrã



- 1 Prima **▲▼** para realçar 'Screen Saver' (Protecção do Ecrã).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.  
→ **On** (Ligado): No modo de PARAGEM ou SEM DISCO, se não houver operações no espaço de 5 minutos, a protecção do ecrã será activada.  
→ **Off** (Desligado): A protecção do ecrã é desactivada.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração geral.

### Smart Power

No modo de PARAGEM ou SEM DISCO, se não houver operações no espaço de 15 minutos, a protecção do ecrã será activada.

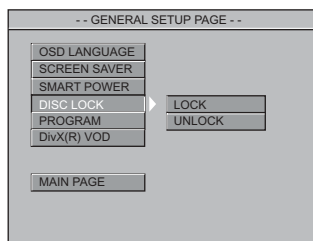


- 1 Prima **▲▼** para realçar 'Smart Power'.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.  
→ **Off** (Desligado): A Smart Power é desactivada.  
→ **On** (Ligado): No modo de PARAGEM ou SEM DISCO, se não houver operações no espaço de 15 minutos, a protecção do ecrã será activada.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração geral.



## Opções do Menu do DVD

### Bloqueio do disco

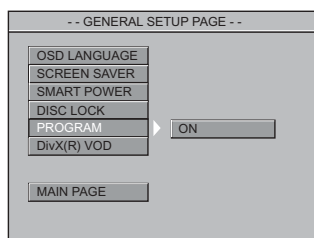


- 1 Prima ▲▼ para realçar 'Disc Lock' (Bloqueio do disco).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲▼ para realçar o idioma seleccionado.
  - **Lock** (bloquear): Seleccionando esta opção, o leitor bloqueará o disco que está actualmente a ser lido.
  - **Unlock** (desbloquear): Seleccionando esta opção, o leitor desbloqueará o disco que está actualmente a ser lido.
- 4 Necessitará de digitar a palavra-passe para confirmar a selecção do desbloqueamento. A palavra-passe inicial é 1234 (vide "Palavra-passe", na página 63-64).
- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração geral.

#### Sugestão útil:

- Quando é carregado um disco específico que se encontra bloqueado, é visualizado um menu de comando.

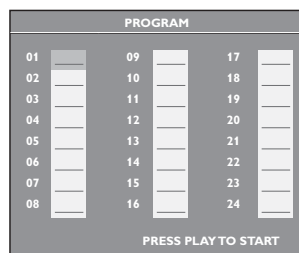
### Programa



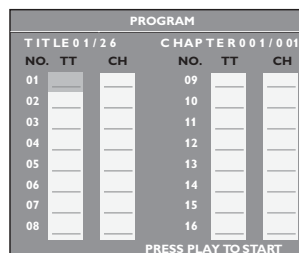
- 1 Prima ▲▼ para realçar 'Program' (Programa).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
  - **On** (Ligado): Seccione esta opção para activar a função de programa.

- 3 Prima **OK** para aceder ao menu "PROGRAMA" (vide "Leitura de programa" na página 51).

### Com VCD / CD

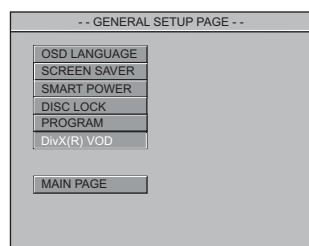


### Com DVD



### Código de registo VOD DivX®

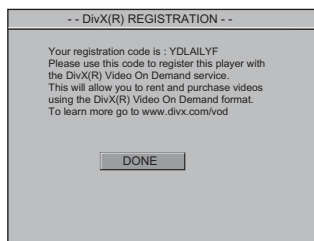
A Philips facultar-lhe o código de registo VOD (Vídeo a pedido) DivX® que lhe permite alugar e comprar vídeos com o serviço VOD DivX®. Para mais informações, visite [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).



- 1 Prima ▲▼ para realçar 'DivX(R) VOD'.
- 2 Prima **OK** para sair.
  - Aparece o código de registo.

Português

## Opções do Menu do DVD



- Utilize o código de registo para comprar ou alugar os vídeos ao serviço VOD DivX® [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Siga as instruções e transfira o vídeo para um CD-R para reprodução neste sistema de DVD.

### Sugestão útil:

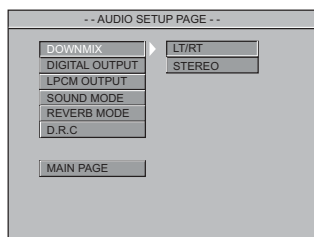
- Todos os vídeos transferidos do VOD DivX® apenas podem ser reproduzidos neste sistema de DVD.

## Menu de Configuração Áudio

São as seguintes as opções incluídas no menu de Configuração Geral: 'Downmix' (Mistura), 'Digital Output' (Saída Digital), 'LPCM Output' (Saída LPCM), 'Sound Mode' (Modo som), 'Reverb Mode' (Modo reverb) et 'D.R.C.'.

- Prima a tecla **SYSTEM MENU**.
- Prima as teclas **▲▼** para escolher o menu 'Audio Setup' (Configuração Áudio).
- Prima a tecla **OK** para confirmar a selecção.

### Mistura

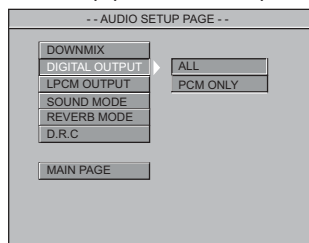


- Prima **▲▼** para realçar 'Downmix' (Mistura).
- Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.

- Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.
  - **LT/RT** (Esq/Dir): Este item só será utilizado se o leitor de DVDs estiver ligado com um decodificador Dolby Pro Logic.
  - **Stereo** (Estéreo): Este item ajudará a mistura do sinal Dolby Digital em sinais estéreo directamente para a saída da porta Esq/Dir.
- Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração áudio.

### Saída Digital

Configure a Saída Digital de acordo com as ligações de equipamento áudio opcional.



- Prima **▲▼** para realçar 'Digital Output' (Saída Digital).
- Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.
  - **All** (Tudos): Se tiver ligado a saída DIGITAL AUDIO OUT a um decodificador / receptor de canais múltiplos.
  - **PCM Only** (Só PCM): Só se o receptor não for capaz de decodificar o áudio de canais múltiplos.
- Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração áudio.

### Sugestão útil:

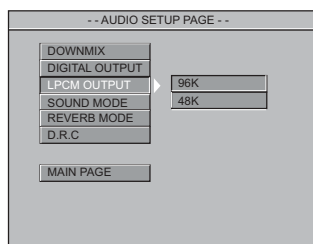
- Se definir a função de REPRODUÇÃO DIGITAL para TUDO, todas as configurações áudio, salvo SILÊNCIO, são inválidas.

## Opções do Menu do DVD

### Saída LPCM

Se ligar o leitor de DVDs a um receptor compatível PCM através dos terminais digitais, como coaxiais, etc., poderá ter de seleccionar a SAÍDA LPCM.

Os discos são gravados segundo uma dada taxa de amostragem. Quanto maior for a taxa de amostragem, melhor a qualidade do som.



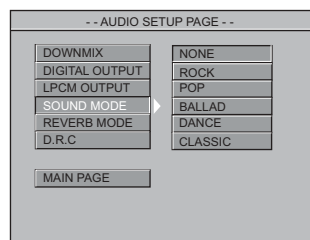
- 1 Prima as teclas ▲▼ para realçar SAÍDA LPCM.
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲▼ para realçar o idioma seleccionado.  
→ **48K**: O processo de descodificação está sob uma taxa de amostragem de 48 KHz.  
→ **96K**: O processo de descodificação está sob uma taxa de amostragem de 96 KHz.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração áudio.

*Sugestão útil:*

- A maioria dos discos é gravada com a taxa de amostragem de 48 kHz.
- Se '96K' estiver seleccionado, certifique-se de que o receptor ou o amplificador suportam sinais digitais de 96 kHz.

### Modo som

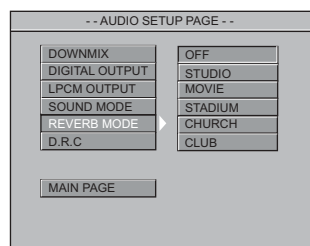
O efeito de som digital permite seleccionar entre diversos modos predefinidos que controlam as bandas de frequência do som para optimizar determinados estilos de música. Aviva a excitação e o prazer da sua música favorita.



- 1 Prima ▲▼ para realçar 'Sound Mode' (Modo som).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲▼ para realçar o idioma seleccionado.  
→ **NENHUM, ROCK, POP, BALADA, DANÇA, CLÁSSICA**
- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração áudio.

### Modo reverb

O modo reverb proporciona uma experiência virtual de som envolvente com a utilização de apenas dois altifalantes.

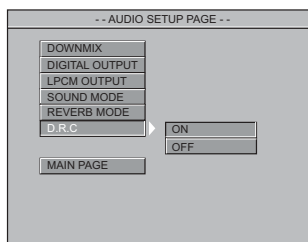


- 1 Prima ▲▼ para realçar 'Reverb Mode' (Modo reverb).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲▼ para realçar o idioma seleccionado.  
→ **DESLIGADO, ESTÚDIO, FILME, ESTÁDIO, IGREJA, CLUBE**
- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração áudio.

## Opções do Menu do DVD

### D.R.C. (Dynamic Range Control)

As saídas de volume alto são suavizadas, permitindo que veja o seu filme de acção favorito sem incomodar terceiros à noite.



Português

- 1 Prima **▲▼** para realçar 'D.R.C.' (Dynamic Range Control).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.  
→ **Off** (Desligado): Áudio com gama dinâmica não comprimida.  
→ **On** (Ligado): Áudio com gama dinâmica totalmente comprimida.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração áudio.

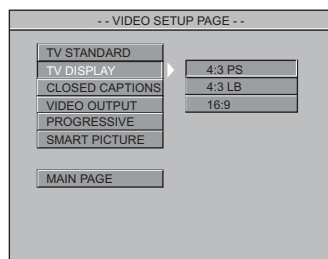
### Menu de Configuração de Vídeo

São as seguintes as opções incluídas no menu de Configuração de Vídeo: 'TV Standard' (Sistema TV), 'TV Display' (Ecrã TV), 'Closed Captions' (Legendas Fechadas), 'Video Output' (Saída Vídeo), 'Progressive' (Progressivo) et 'Smart Picture' (Imagem Inteli.).

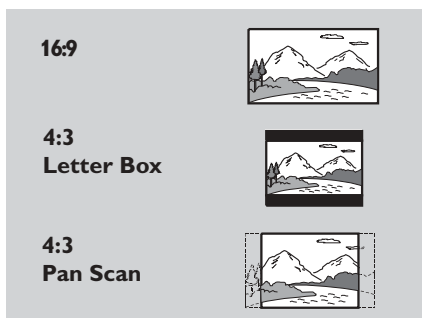
- 1 Prima a tecla **SYSTEM MENU**.
- 2 Prima as teclas **▲▼** para escolher o menu 'Video Setup' (Configuração Vídeo).
- 3 Prima a tecla **OK** para confirmar a selecção.

### Ecrã TV

Configure o rácio de aspecto do Leitor de DVDs segundo o televisor ao qual está ligado.



- 1 Prima **▲▼** para realçar 'Night Mode' (Modo Nocturno).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.



#### 16:9

Se tiver um televisor de ecrã largo.

#### 4:3 Letter Box

Se tiver um televisor normal. Neste caso, será apresentada uma imagem larga com bandas negras nas partes superior e inferior do ecrã do televisor.

#### 4:3 Pan Scan

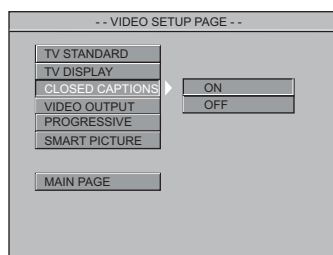
Se tiver um televisor normal e pretender que ambos lados da imagem sejam cortados ou formatados para caber no ecrã do televisor.

- 4 Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração vídeo.

## Opções do Menu do DVD

### Legendas Fechadas

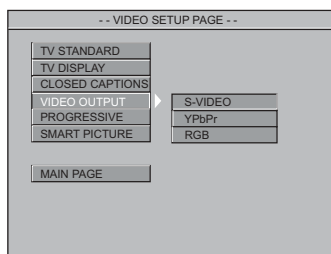
As legendas fechadas são dados que estão ocultos no sinal de vídeo em discos específicos, invisíveis sem um decodificador especial. A diferença entre legendas e legendas fechadas é que as primeiras se destinam a pessoas sem deficiências auditivas, enquanto as segundas se destinam a pessoas com deficiências auditivas. Por exemplo, as legendas fechadas apresentam efeitos de sons (por exemplo, "telefone a tocar" e "passos"), enquanto as outras não. Antes de seleccionar esta função, verifique se o disco contém informações de legendas fechadas e se o televisor tem igualmente esta função.



- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Closed Caption' (Legendas Fechadas).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.  
→ **On** (Ligado): Activar Legendas Fechadas.  
→ **Off** (Desligado): Desactivar Legendas Fechadas.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração vídeo.

### Saída Vídeo

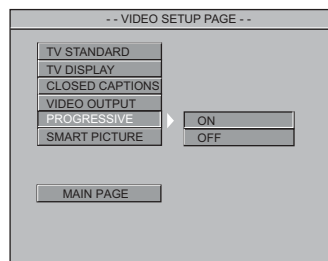
A selecção de Saída Vídeo permite escolher o tipo de saída de vídeo apropriado para o sistema DVD que está a usar.



- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Video Output' (Saída Vídeo).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.  
→ **RGB**: Se ligou a saída de vídeo a uma TV que utiliza um jaque RGB.  
→ **S-Video** (S-Vídeo): Se ligou a saída S-Vídeo a uma TV.  
→ **YPbPr**: Se ligou a saída YPbPr a uma TV.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração vídeo.

### Progressivo

Para seleccionar este item, necessita de definir "Saída Vídeo" como YPbPr e certificar-se de que a TV possui varrimento progressivo.

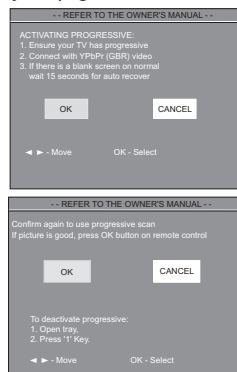


- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Progressive' (Progressivo).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.  
→ **On** (Ligado): Activa o varrimento progressivo.  
→ **Off** (Desligado): Desactiva o varrimento progressivo.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração vídeo.

## Opções do Menu do DVD

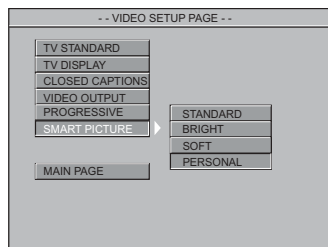
### Sugestão útil:

- Se aparecer na TV um ecrã em branco ou distorcido, aguarde 15 segundos para recuperação automática.
- Para desactivar o varrimento progressivo, consulte o menu de sugestões visualizado no ecrã da TV ou veja as páginas 45 e 46.



### Imagem Inteligente

Neste menu, é possível escolher uma definição de imagem a partir de um conjunto fixo de predefinições de imagens ideais.



- 1 Prima ▲ ▼ para realçar 'Smart Picture' (Imagem Intel.).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas ▲ ▼ para realçar o idioma seleccionado.
  - **Standard** (Padrão): selecciona uma definição de imagem padrão.
  - **Bright** (Brilho): torna o televisor mais brilhante.
  - **Soft** (Suave): torna o ecrã televisor mais suave.
  - **Personal** (Pessoal): proporciona o efeito de cor definido no menu "brilho", "contraste", "tonalidade" e "saturação".

- 4 Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração vídeo.

### Brilho

Neste menu, é possível personalizar a cor das suas imagens através da regulação do brilho, contraste, tonalidade e saturação.



- 1 Prima ◀ ► para realçar 'Brightness' (Brilho).
- 2 Prima a tecla ▼ para abrir a barra de nível.
- 3 Prima as teclas ◀ ► para aumentar e reduzir o nível do brilho.
- 4 Para retirar o menu, prima **OK**.
- Repita os passos de 1 a 4 para regular o contraste, tonalidade e cor (saturação).

### Menu de Configuração de Preferências

Há itens que estão incluídos no menu Preferências como: 'Audio' (Áudio), 'Subtitle' (Legendas), 'Disc Menu' (Menu do Disco), 'Parental', 'Password' (Palavra-passe), 'Default' (Predefinição) et 'MP3/JPEG Nav' (Navegação MP3/JPEG).

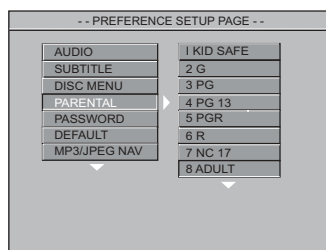
- 1 Prima duas vezes a tecla **STOP**.
- 2 Prima **SETUP** para entrar no seu menu.
- 3 Prima as teclas ▲ ▼ para escolher o menu 'Preference Setup' (Configuração Preferências).
- 4 Prima a tecla **OK** para confirmar a selecção.

## Opções do Menu do DVD

### Parental

Certos DVDs poderão ter um nível parental atribuído para a totalidade do disco ou para certas cenas do mesmo. Esta funcionalidade permite configurar um nível de limite de leitura. Os níveis de classificação vão de 1 a 8 e dependem dos países. Pode restringir a leitura de certos discos que não são próprios para os seus filhos ou fazer com que alguns discos apresentem cenas alternativas.

- Os discos VCD, SVCD e CD não têm definição de nível, por isso, a função de parental não tem efeito nesses discos, assim como no caso da maioria dos discos. Isto aplica-se à maioria dos discos DVD piratas.



- Prima ▲ ▼ para realçar 'Parental'.
- Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- Use as teclas ▲ ▼ para realçar uma classificação para o disco colocado.
  - Os DVDs com uma classificação superior à que seleccionou não serão lidos, salvo se introduzir a palavra-passe de seis dígitos e escolher uma classificação de nível superior.
  - Para desactivar os Parental e possibilitar a leitura de todos os discos, escolha '8 Adult' (8 adulto).
- Prima **OK** e, depois, prima ◀ para regressar à página de configuração Preferências.

*Sugestão útil:*

– Há DVDs que não estão codificados com uma classificação embora esta possa figurar na respectiva capa. A funcionalidade da classificação não funciona nesses discos.

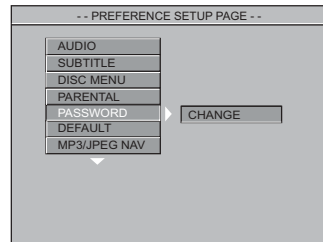
### Explicações sobre classificações

- 8 ADULT** (8 adulto) – Material adulto; deve ser visto somente por adultos devido a cenas de sexo, violência ou linguagem.
  - 7 NC-17** (7 NR-17) – Para maiores de 17 anos; não se recomenda a visualização a crianças com idade inferior a 17 anos.
  - 5-6 PG-R** (5-6 OP-R.) – Supervisão Parental – Reservado; recomenda-se que os pais não deixem que os menores de 17 anos de idade visualizem ou que permitam a visualização somente na companhia de um dos pais ou responsável adulto.
  - 4 PG13** (4 OP 13.) – Material não apropriado para menores de 13 anos de idade.
  - 3 PG** (3OP) – Supervisão Parental recomendada.
  - 1-2 G** – Público em Geral; aceitável para espectadores de todas as idades.
- NO PARENTAL** – Lerá todos os discos.  
(Sem supervisão dos pais)

### Palavra-passe

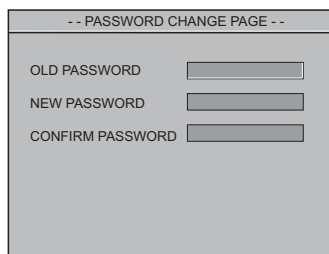
Esta funcionalidade é utilizada no Controlo Parental.

Sempre que aparecer uma sugestão nesse sentido no ecrã, introduza a palavra-passe de seis dígitos. A palavra-passe predefinida é 1234.



- Prima ▲ ▼ para realçar 'Password' (Palavra-passe).
- Entre no seu submenu, premindo a tecla ►.
- Prima **OK** para abrir a página 'Change' (Alterar).

## Opções do Menu do DVD



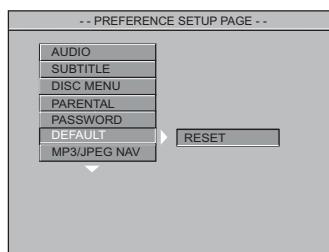
- 4 Insira o código de 4 dígitos existente.
- 5 Introduza o novo código de 4 dígitos.
- 6 Introduza uma segunda vez o código para confirmar.  
→ O novo código de 4 dígitos entrará em vigor.
- 7 Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração Preferências.

### Sugestão útil:

- Se a palavra-passe tiver sido alterada, o código de controlo parental e de bloqueio do disco será também alterado. A palavra-passe predefinida não terá efeito.
- Para repor a palavra-passe de fábrica (1234), prima quatro vezes a tecla **STOP**.

### Predefinição

Com a configuração da função Predefinição, todas as opções e configurações pessoais serão repostas nas predefinições de fábrica, salvo a palavra-passe de Parental.



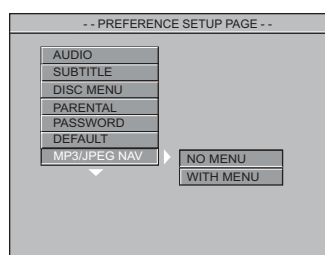
- 1 Prima **▲▼** para realçar 'Default' (Predefinição).
- 2 Realce **REPOR**, premindo a tecla **▶**.
- 3 Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração Preferências.

### ATENÇÃO:

- Quando esta função estiver activada, todas as predefinições de fábrica serão repostas, excepto 'Parental' e 'Password'.

### Navegador MP3/JPEG

Este menu permite proceder a definições alternativas ao ler Image CDs (JPEG/DivX) e MP3 CDs.



- 1 Prima **▲▼** para realçar 'MP3/JPEG Nav' (Nav. MP3/JPEG).
- 2 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.
- 3 Desloque o cursor premindo as teclas **▲▼** para realçar o idioma seleccionado.  
→ **No Menu** (sem menu): leitura automática de todas as imagens (JPEG/ DivX) ou de toda a música MP3, sequencialmente, sem menu.  
→ **With Menu** (Con menu): leitura das imagens (JPEG/ DivX) ou da música MP3 da pasta seleccionada, com menu.
- 4 Prima **OK** e, depois, prima **◀** para regressar à página de configuração Preferências.

### Sugestão útil:

- A função Nav MP3/JPEG só pode ser usada num disco gravado com menu e poderá não estar disponível nalguns discos, ainda que tenha sido definida como "Con menu".



## Especificações

### SISTEMA DE TV (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

Número de linhas	625	525
Leitura	Multi-sistema (PAL/NTSC)	

### DESEMPENHO VIDEOGRÁFICO

CVBS	1Vpp — 75 ohm	
RGB (SCART)	0.7 Vpp para 75 ohm	
YPbPr	0.7 Vpp para 75 ohm	

### FORMATO DE VÍDEO

Compressão digital	MPEG 2 para DVD, SVCD MPEG 1 para VCD MPEG-4	
--------------------	--	--

<b>DVD</b>	<b>50Hz</b>	<b>60Hz</b>
Resolução horiz.	720 pixels	720 pixels
Resolução vertical	576 linhas	480 linhas

<b>VCD</b>	<b>50Hz</b>	<b>60Hz</b>
Resolução horiz.	352 pixels	352 pixels
Resolução vertical	288 linhas	240 linhas

### FORMATO ÁUDIO

Digital	Mpeg/AC-3 PCM	Digital comprimido 16, 20, 24 bits fs, 44.1, 48, 96 kHz
	MP3(ISO 9660)	96, 112, 128, 256 kbps e variável velocidade de transmissãofs, 32, 44.1, 48 kHz

Som Analógico Estéreo  
Mistura Dolby Surround compatível de som de multi-  
canais Dolby Digital

### DESEMPENHO ÁUDIO

Conversor DA	24bit	
DVD	fs 96 kHz	4Hz- 44kHz
	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
SVCD	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
CD/VCD	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
Sinal-Ruído (1KHz)	105 dB	
Gama dinâmica (1KHz)	100 dB	
Diafonia (1KHz)	105 dB	
Distorção Total Harmónica (1KHz)	90 dB	
MPEG MP3	MPEG Audio L3	

### LIGAÇÕES

Saída Scart	Euroconnector
Saída YPbPr	3x Cinch (verde, azul, vermelho)
Saída de Vídeo	Cinch (amarelo)
Saída Áudio (E+D)	Cinch (branco/vermelho)
Saída Digital	1 coaxial, 1 óptica IEC958 para CDDA / LPCM IEC1937 para MPEG 1/2, Dolby Digitale

### CAIXA

Dimensões (l x e x a)	435 x 43 x 248 mm
Peso	Aproximadamente 2.0 kg

### CONSUMO DE ENERGIA

Alimentação Eléctrica	220 – 240V; 50 Hz
Consumo de energia no modo de Espera	< 0.8 W

*Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio*

Português

## Resolução de problemas

### ADVERTÊNCIA

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar o sistema porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra o sistema porque poderá sofrer choques eléctricos.

Se acontecer uma avaria, verifique primeiro os pontos enumerados a seguir antes de entregar o sistema para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou a Philips para obter ajuda.

Problema	Solução
<b>Sem energia.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado.</li> <li>– Prima STANDBY ON no painel frontal do sistema DVD para ligar.</li> </ul>
<b>Sem imagem.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Consulte o manual do televisor para uma selecção correcta do canal Video In. Mude de canais no televisor até visualizar o ecrã do DVD.</li> <li>– Verifique se o televisor está ligado.</li> </ul>
<b>Imagem distorcida</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Por vezes pode aparecer uma pequena distorção da imagem, dependendo do disco que está a ser lido. Não se trata de uma deficiência</li> </ul>
<b>Imagem totalmente distorcida ou imagem a preto e branco com disco DVD ou CD Vídeo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ligue directamente o Leitor de DVDs ao televisor.</li> <li>– Verifique se o disco é compatível com o Leitor de DVDs.</li> <li>– Certifique-se de que a norma de TV definida no leitor de DVD corresponde à norma do disco e à da TV.</li> </ul>
<b>Sem som ou som distorcido</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Regule o volume.</li> <li>– Verifique se os altifalantes estão correctamente ligados.</li> </ul>
<b>Sem som na saída digital</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Verifique as ligações digitais.</li> <li>– Verifique se o receptor tem capacidade para descodificar MPEG-2 ou DTS e, caso contrário, defina a saída digital para PCM.</li> <li>– Verifique se o formato áudio do idioma da banda sonora seleccionado condiz com as capacidades do receptor.</li> </ul>
<b>Sem som e imagem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Verifique se o cabo SCART está ligado ao dispositivo correcto (consulte Ligar a um televisor)</li> </ul>
<b>Não é possível ler o disco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– O DVD+R/DVD+RW/CD-R deve ser finalizado.</li> <li>– Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima.</li> <li>– Verifique se o disco está estragado, tentando ler outro disco.</li> <li>– Se o CD ou MP3 de imagens tiver sido gravado por si, certifique-se de que o disco contém, no mínimo, cerca de 60~100 imagens ou 20~30 músicas MP3 antes de o usar no leitor.</li> <li>– Código da região incorrecto.</li> </ul>

## Resolução de problemas

Problema	Solução
<b>A imagem congela momentaneamente durante a leitura</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Verifique se o disco contém dedadas/riscos e, limpe-o com um pano macio, num movimento de dentro para fora.</li></ul>
<b>Quando o disco é retirado, o ecrã de arranque não aparece</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Reponha a unidade, desligando e ligando novamente o leitor.</li></ul>
<b>O leitor não responde a alguns comandos do telecomando</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Aponte directamente o telecomando para o sensor na parte frontal do leitor.</li><li>– Reduza a distância relativamente ao leitor.</li><li>– Substitua as pilhas do telecomando.</li><li>– Introduza as pilhas com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.</li></ul>
<b>Os botões não funcionam</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Para repor totalmente o leitor; retire o cabo de alimentação da tomada.</li></ul>
<b>O leitor não responde a alguns comandos de funcionamento durante a leitura.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Consulte as instruções do disco. O disco pode não permitir certas operações.</li></ul>
<b>O leitor Vídeo DVD não lê CDs/DVDs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Recorra a um CD/DVD de limpeza normal para limpar a lente antes de enviar o leitorVídeo DVD para reparação.</li></ul>
<b>Não é possível seleccionar os itens do menu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prima duas vezes STOP antes de seleccionar System Menu.</li><li>– Dependendo da disponibilidade do disco, não é possível seleccionar alguns itens do menu.</li></ul>
<b>Não é possível reproduzir filmes DivX</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Certifique-se de que o ficheiro DivX se encontra codificado no modo "Cinema em casa" com um codificador DivX 5.x.</li></ul>

Português

*Si vous ne pouvez remédier à un problème à l'aide de ces conseils, adressez-vous à votre revendeur ou au centre de dépannage (HOTLINE).*

67

## Glossário

**Analógico:** O som não foi convertido em números. O som analógico varia, enquanto o som digital tem valores numéricos específicos. Estas tomadas enviam som através de dois canais, o esquerdo e o direito.

**Capítulo:** Secções de uma imagem ou música num DVD que são mais pequenas do que títulos. Um título é constituído por diversos capítulos. Cada capítulo recebe um número de capítulo, permitindo a localização do capítulo pretendido.

**Código de região:** Um sistema que permite que os discos sejam lidos somente na região designada previamente. Esta unidade só lerá discos com códigos de região compatíveis. É possível ver o código de região da unidade na etiqueta do produto. Há discos compatíveis com mais do que uma região (ou TODAS as regiões).

**Controlo de leitura (PBC):** Refere-se ao sinal gravado num VCD ou SVCD para controlo da reprodução. Utilizando os ecrãs de menu gravados num VCD ou SVCD que suporta PBC, é possível usufruir de software do tipo interactivo, assim como software que tem uma função de pesquisa.

**Controlo parental:** Uma função do DVD que limita a leitura do disco pela idade dos utilizadores, segundo o nível de limitação em vigor em cada país. A limitação varia de disco para disco; quando está activada, a leitura será proibida se o nível do software for superior ao do nível do aparelho do utilizador.

**Digital:** O som que foi convertido em valores numéricos. O som digital está disponível sempre que utiliza as tomadas DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL ou OPTICAL. Estas tomadas enviam som através de canais múltiplos, ao contrário do analógico, que usa somente dois canais.

**DivX 3.11/4.x/5.x:** O código DivX é uma tecnologia de compressão de vídeo baseada em MPEG-4 (com patente pendente), desenvolvida pela DivX Networks, Inc., que consegue encolher o vídeo digital para tamanhos suficientemente pequenos para serem transportados pela Internet, mantendo simultaneamente a elevada qualidade visual.

**Dolby Digital:** Um sistema de som surround desenvolvido pelos Dolby Laboratories que contém um máximo de seis canais de áudio digital (frontal esquerdo e direito, surround esquerdo e direito, central e subwoofer).

**JPEG:** Um sistema de compressão de dados de imagens paradas proposta pelo Joint Photographic Expert Group, que apresenta uma pequena redução na qualidade da imagem apesar do seu elevado rácio de compressão.

**Menu dos discos:** Um mostrador preparado para permitir a selecção de imagens, sons, legendas, ângulos múltiplos, etc., gravados num DVD.

**MP3:** Um formato de ficheiro com um sistema de compressão de dados de som. "MP3" é a abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (ou MPEG-1) Audio Layer 3. Com a utilização do formato MP3, um CDR ou CD-RW pode conter cerca de 10 vezes o volume de dados de um CD normal.

**Multi-canais:** A especificação do DVD é para que cada banda sonora constitua um campo de som. Multi-canais refere-se a uma estrutura de bandas sonoras tendo três ou mais canais.

**PCM (Modulação por Impulso Codificado):** Um sistema de conversão de sinais de som analógicos em sinais digitais para processamento posterior; sem que na conversão se use compressão de dados.

**Varrimento progressivo:** Visualiza todas as linhas horizontais de uma imagem de uma vez, como um quadro de sinal. Este sistema pode converter o vídeo entrelaçado de DVD para o formato progressivo para ligação a um ecrã progressivo. Aumenta dramaticamente a resolução vertical.

**Rácio de aspecto:** O rácio dos tamanhos vertical e horizontal de uma imagem exibida. O rácio horizontal face ao vertical dos televisores convencionais é de 4:3 e dos televisores de ecrã largo é de 16:9.

**S-Video:** Produz uma imagem mais clara ao enviar sinais separados para luminância e cor. Pode utilizar S-Video somente se o televisor dispuser de uma tomada de entrada S-Video.

**Taxa de bits:** O montante de dados utilizados para manter uma extensão específica de música; medido em kilobits por segundos ou kbps. Ou a velocidade a que se grava. Geralmente, quanto maior for a taxa de bits, ou quanto maior for a velocidade de gravação, melhor a qualidade do som. Contudo, as taxas de bits maiores usam mais espaço num disco.

**Título:** A secção mais comprida de uma imagem ou música existente num DVD, música, etc., em software de vídeo ou totalidade do álbum no software de áudio. Cada título recebe um número de título, permitindo a localização do título pretendido.

**Tomadas AUDIO OUT:** As tomadas na parte traseira do Sistema DVD que enviam som para outro sistema (TV, aparelhagem, etc.).

**Tomadas Saída Vídeo de Componentes:** Tomadas na parte traseira do Sistema DVD que enviam sinais vídeo de alta qualidade para um televisor que tenha tomadas Saída Vídeo de Componentes (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

**Tomada VIDEO OUT:** A tomada na parte traseira do Sistema DVD que envia sinais de vídeo para o televisor).